

**FRY - NL - DE**

***FRY***

28e Ynterfrysk Kongres

15, 16, 17 Septimber, Leeuwarden / Dokkum

**De Ferbinende Ekonomy fan de Fryslannen troch de iuwen hinne**

It Ynterfrysk Kongres fynt dizze kear plak yn gearwurking mei de ynternasjonale Conference on Frisian Humanities

**Conference on Frisian Humanities**

**https://frisianhumanities.frl/**

**Program**

**15 septimber 2022, 13.30 – 17.00**

**Conference on Frisian Humanities, WTC Leeuwarden**

Opsje foar wa’t al earder komme wol en foar eigen rekken/opjefte en organisaasje sliepplak.

It iepenbiere middeisprogramma stiet yn it teken fan resilience/fearkrêft yn de histoarje fan Fryslân. Der wurdt begûn mei in keynote lêzing. Dêrnei folget in diskusje dêr’t it publyk ek oan meidwaan kin. Fiertaal is Ingelsk.

**16 septimber 2022, 13.30 – 17.00**

**Conference on Frisian Humanities / Fryske Akademydei**

**WTC Leeuwarden**

It iepenbiere middeisprogramma stiet yn it teken fan resilience/fearkrêft yn de frisistyk. Ek fynt dan de jierlikse Akademydei plak. Fiertaal is Frysk.

***Program***

11.45: ûntfangst

12.00: lunsj (foar eigen rekken, der wurdt troch de organisaasje ek in bydrage frege foar de kofje/tee yn it middeisprogram, dus 25 euro/persoan)

17.15: Ôfsluting, ôfreizgje nei de hotels yn Dokkum. Waarm miel op eigen gelegenheid en dêrnei eigen tiid ynfolje, yn Dokkum binne de winkels iepen op freedtejûn.

**17 septimber 2022**

**Sympoasium: De Ferbinende Ekonomy fan de Fryslannen troch de iuwen hinne**

**De IJsherberg, Harddraversdijk 1, 9101 XA Dokkum**

Kosten dielnimmers Deiprogram 25 euro, inklusyf jûnsiten en jûnsprogram 52,50 euro, koarting studinten 7,50

**Moderator**: Oeds Westerhof

Fiertaal Frysk, dêrneist Nederlânsk en/of Dútsk

**Program**

10:00 oereYnrin, registraasje dielnimmers

10:30 oere Iepenjen troch de ynterim-foarsitter fan de Fryske Rie, deipresident Ynterfryske Rie, Teun de Jong

 Iepenjen troch de boargemaster gemeente Noardeast-Fryslân, Johannes Kramer

11:00 **Frije Friezen en harren Kapitaal: in histoarysk oersjoch**

Nelleke IJssennagger en Han Nijdam, Fryske Akademy (FR)

11:30 **De takomst fan de lânbou yn de Fryslannen**

Pieter van der Valk, Universiteit Wageningen (FR)

12:00 **Yndustry / Enerzjy: Geotermyprojekt Boalsert**

Ynze Salverda (FR)

12:45 Lunsj

14:15 **Hoe’t weardefol toerisme en rekreaasje in nije grûnslach wurde foar in leefbere regio**

Martin Cnossen, Merk Fryslân (NL)

14:45 **Yn it ferline kinne jo net libje: skiednis, hjoeddeistige sitewaasje en foarútsichten fan de ynterfryske kontakten**

Otto Knottnerus (D)

15:15 **Wiere Winst: brede wolfeart yn Fryslân**

Jacqueline Hofstede, Ynova, Taeke Tuinstra, NHL Stenden (NL)

15:45 Ofsluting sympoasium

**Ekstra program**

16:00 Teeskoft en oanslutend kuier (duorret ûng. 15 min.) nei de Bonifatiuskapel

17:00 Rûnlieding troch de kapel, mei oandacht foar pater Titus Brandsma, ien fan de meioprjochters fan de Fryske Akademy. Dêrnei oekumenyske meartalige tsjerketsjinst yn de Bonifatiuskapel, predikant: dûmny Liuwe Westra

19:00 oere Jûnsmiel yn De IJsherberg, dêrnei:

**Jûnsprogram mei muzyk**

Tiid foar in neipetear mei de sprekkers en oare oanwêzigen, kultuer en ûntspanning

***NL***

28e Interfries Congres

15, 16, 17 September, Leeuwarden / Dokkum

**De verbindende economie van de Frieslanden door de eeuwen heen**

Het Interfriese kongres vindt deze keer plaats in samenwerking met de internationale Conference on Frisian Humanities

**Conference on Frisian Humanities**

**https://frisianhumanities.frl/**

**Programma**

**15 september 2022, 13.30 – 17.00**

**Conference on Frisian Humanities, WTC Leeuwarden**

Optie voor wie al eerder wil komen, op eigen kosten en opgave. Het openbare middagprograma staat in het teken fan resilience / veerkracht in de geschiedenis van Fryslân. De middag begint met een keynote lezing. Daarna volgt een discussie waar het publiek ook aan kan deelnemen. Voertaal is Engels.

**16 september 2022, 13.30 – 17.00**

**Conference on Frisian Humanities / Fryske Akademydei**

**WTC Leeuwarden**

Het openbare middagprogramma staat in het teken fan de resilience / veerkracht in de frisistiek. Tevens vindt de jaarlijkse Akademydei plaats. Voertaal is Fries.

**Programma**

11.45: Ontvangst

12.00: lunch (voor eigen rekening, er wordt door de organisatie ook een bijdrage gevraagd voor de koffie en thee in het middagsprogramma, dus 25 euro/persoon)

17.15: Afsluiting, afreizen naar de hotels in Dokkum. Warme maaltijd op eigen gelegenheid. In Dokkum zijn de winkels open op vrijdagavond.

**17 september 2022**

**Symposium: De verbindende economie van de Frieslanden door de eeuwen heen**

**De IJsherberg, Harddraversdijk 1, 9101 XA Dokkum**

Kosten deelnemers dagprogramma 25 euro, inclusief avondmaaltijd en avondprogramma 52,50 euro, korting voor studenten 7,50 euro

**Moderator**: Oeds Westerhof

Voertaal Fries, daarnaast Duits en/of Nederlands

**Programma**

10:00 Inloop, registratie deelnemers

10:30 Opening door de interim-voorzitter van de Fryske Rie, dagpresident Ynterfryske Rie, Teun de Jong

 Opening door de burgemeester van de gemeente Noardeast- Fryslân, Johannes Kramer

11:00  **Vrije Friezen en hun kapitaal: een historisch overzicht**

Nelleke IJssennagger en Han Nijdam, Fryske Akademy (FR)

11:30 **De toekomst van de landbouw in de Frieslanden**

 Pieter van der Valk, Universiteit Wageningen (FR)

12:00 **Industrie / energie: Geothermieproject Bolsward**

Ynze Salverda (FR)

12:45 lunch

14:15 **Hoe waardevol toerisme en recreatie een nieuwe fundering worden voor een leefbare regio**

Martin Cnossen, Merk Fryslân (NL)

14:45 **In het verleden kun je niet leven: verleden, heden en vooruitzichten van de interfriese kontakten**

 Otto Knottnerus (D)

15:15 **Ware winst: brede welvaart in Fryslân**

Jacqueline Hofstede, Ynova, Taeke Tuinstra, NHL Stenden (NL)

15:45 Afsluiting symposium

**Extra programma**

16:00 Theepauze en aansluitend wandeling (ong. 15 min.) naar de Bonifatiuskapel

17:00 Rondleiding door de kapel, met aandacht voor pater Titus Brandsma, een van de medeoprichters van de Fryske Akademy. Daarna oecomenische meertalige kerkdienst in de Bonifatiuskapel, predikant: dominee Liuwe Westra

19:00 Buffet in De IJsherberg, daarna:

**Avondprogramma met muziek**

Tijd voor een nazit met de sprekers en andere aanwezigen, cultuur en ontspanning

***DE***

28. Interfriesischer Kongress

15, 16, 17 September, Leeuwarden / Dokkum

**Die verbindende Wirtschaft der Frieslanden im Wandel der Zeit**

Der Interfriesische Kongress findet diesmal in Zusammenarbeit mit dem internationalen Conference on Frisian Humanities statt

**Conference on Frisian Humanities**

**https://frisianhumanities.frl/**

**Programm**

**15 September 2022, 13.30 – 17.00**

**Conference on Frisian Humanities, WTC Leeuwarden**

Option für Frühanreisende und Selbstzahler / Vergabe und Organisation von Schlafgelegenheiten. Im öffentlichen Nachmittagsprogramm steht die Resilienz in der Geschichte von Fryslân zentral. Der Nachmittag beginnt mit einem Keynote-Vortrag. Anschließend findet eine Diskussion statt, an der sich auch die Öffentlichkeit beteiligen kann. Kommunikationssprache: Englisch.

**16 September 2022, 13.30 – 17.00**

**Conference on Frisian Humanities / Fryske Akademydei**

**WTC Leeuwarden**

Das öffentliche Nachmittagsprogramm konzentriert sich auf Resilienz in der Frisistik. Auch der alljährliche Akademydei findet dann statt. Kommunikationssprache: Friesisch.

**Programm**

11.45: Empfang

12.00: Mittagessen (auf eigene Rechnung, die Organisation bittet auch um einen Beitrag für den Kaffee/Tee im Nachmittagsprogramm: 25 Euro/Person)

17.15: Abschluss, Abfahrt zu den Hotels in Dokkum. Warme Mahlzeit (selbst regeln) und Freizeit; in Dokkum haben die Geschäfte am Freitagabend geöffnet.

**17. September 2022**

**Symposium: Die verbindende Wirtschaft der Frieslanden im Wandel der Zeit**

**De IJsherberg, Harddraversdijk 1, 9101 XA Dokkum**

Kosten für Teilnehmer: Tagesprogramm 25 Euro; inkl. Abendtisch und Abendprogram 52,50 Euro; Rabatt für Studenten 7,50 Euro

**Moderator**: Oeds Westerhof

Kommunikationssprache Friesisch, zusätzlich Niederländisch und/oder Deutsch

**Programm**

10:00 Ankunft und Anmeldung der Teilnehmer

10:30 Eröffnung durch den Interim-Vorsitzenden des Fryske Rie, Tagespräsident Ynterfryske Rie Teun de Jong

 Eröffnung durch den Bürgemeister Noardeast-Fryslân Johannes Kramer

11:00 **Freie Friesen und ihr Kapital: ein historischer Überblick**

 Nelleke IJssennagger, Han Nijdam, Fryske Akademy (FR)

11:30 **Die Zukunft der Landwirtschaft in den Friesischen Ländern**

 Pieter van der Valk, Universiteit Wageningen (FR)

12:00 **Industrie / Energie: Geothermieprojekt Bolsward**

 Ynze Salverda (FR)

12:45 Mittagstisch

14:15 **Wie wertvoller Tourismus und Erholung zu einem neuen Fundament für eine lebenswerte Region werden**

Martin Cnossen, Merk Fryslân (NL)

14:45 **In der Vergangenheit kann niemand leben: Geschichte, Gegenwart und Voraussichten der interfriesischen Kontakte**

Otto Knottnerus (D)

15:15 **Wahrer Gewinn: breiter Wohlstand in Fryslân**

Jacqueline Hofstede, Ynova, dr. Taeke Tuinstra, NHL Stenden (NL)

15:45 Abschluss-Symposium

**Zusatzprogramm**

16:00 Teepause und danach Spaziergang (Dauer etwa 15 Min.) zur Bonifatiuskapelle

17:00 Rundgang durch die Kapelle mit Fokus auf Vater Titus Brandsma, einer der Gründer der Fryske Akademy. Danach ökumenischer Gottesdienst in der Bonifatiuskapelle, Pfarrer: Liuwe Westra

19:00 Abendtisch in De IJsherberg, anschliessend:

**Abendprogramm mit Musik**

Zeit für weitere Gespräche mit den Sprechern und anderen Anwesenden, sowie für Kultur und Entspannung.